



LOIS







LOIS

## EIN STADTMÖBEL FÜR DEN ALPINEN RAUM

Die Südtiroler Landschaft ist weltbekannt. Es gibt unzählige Orte mit atemberaubender Aussicht.

LOIS ist ein Landmarkobjekt. Er markiert besondere Orte, macht sie sichtbar. Er lädt seine Gäste zum Verweilen ein, bietet Rastmöglichkeit, spendet Schatten und Schutz.

LOIS ist Purist. Lediglich 2 Materialien machen ihn aus. Heimisches, naturbelassenes Zirmholz und roher Stahl. Er stellt sich in die Landschaft und wird eins mit ihr.

LOIS ist seiner Herkunft und dem Handwerk verbunden. Er wird ausschließlich lokal und von Hand hergestellt, ein echter Südtiroler.

Im Rahmen unserer Hundertjahrfeier (1905 - 2005) haben wir einen Designwettbewerb mit dem Thema Zirm ausgeschrieben. Frei von Althergebrachtem, sollte ein Möbel, Objekt, der neue Klassiker oder sonst was entworfen werden. Zum Wettbewerb wurden fünf junge Architekturbüros eingeladen: Gerd Bergmeisters Element LOIS ging als Siegerobjekt hervor.

LOIS ist eine Art Stadtmöbel für den alpinen Raum und kann als Neuinterpretation der Rastbank mit Tisch Anwendung finden.

Das Preisgericht begründete seine Entscheidung folgendermaßen: „Die Absicht des Auslobers, eines zeitgemäßen Ansatzes für den Einsatz des Zirmholzes wurde erbracht. Das Potenzial der Anwendung außerhalb des umbauten Wohnraums ist besonders spannend. Das Element arbeitet in einer frischen und auch frechen Art und Weise mit den Sujets der Südtiroler Landschaft“.







LOIS

## UN ARREDO URBANO PER L'ALTA QUOTA

Il paesaggio altoatesino è famoso in tutto il mondo. Sono numerosi i posti panoramici che lo caratterizzano.

LOIS è un oggetto di riferimento. Segnala luoghi d'incanto, li rende visibili. Invita i suoi ospiti a soffermarsi, offre un luogo di riposo, dona ombra e protezione.

LOIS è un purista. Solo due i materiali lo caratterizzano: legno di cirmolo locale non trattato e acciaio grezzo. Si fonde con il paesaggio e diventa un tutt'uno con esso.

LOIS è legato alla sua terra e all'artigianato. È prodotto esclusivamente a livello locale e a mano, un altoatesino vero.

Nell'ambito delle celebrazioni del nostro centenario (1905 - 2005), abbiamo organizzato un concorso di design sul tema cirmolo. L'obiettivo era progettare un mobile, un oggetto, un nuovo classico o quant'altro, cercando una reinterpretazione contemporanea, mettendo in scena questo materiale storico. Cinque giovani studi di architettura sono stati invitati a partecipare al concorso: L'elemento LOIS di Gerd Bergmeister è risultato l'oggetto vincitore.

LOIS è un tipo di arredo urbano per la regione alpina e può essere utilizzato come reinterpretazione della panchina con tavolo.

La giuria ha motivato la sua decisione come segue: „L'intenzione dell'committente di un approccio contemporaneo all'uso del cirmolo è stata realizzata. Il potenziale dell'applicazione al di fuori dello spazio urbano è particolarmente entusiasmante. L'elemento lavora in modo fresco e anche sfacciato con i soggetti del paesaggio altoatesino“.



LOIS

## AN URBAN FURNITURE FOR THE ALPINE REGION

The South Tyrolean landscape is world-famous. There are countless places with breathtaking views.

LOIS is a landmark object. It marks these special places, makes them visible. It invites its guests to linger, offers a place to rest, provides shade and protection.

LOIS is a purist. It is built of only 2 materials: Local, untreated stone pine and raw steel. It blends into the landscape and melts with it.

LOIS is connected to its origins and to craftsmanship. It is manufactured only by local companies, a true South Tyrolean.

As part of our centenary celebrations (1905 - 2005), we organised a design competition with the theme of Zirm (stone pine). The aim was to design a piece of furniture, an object, a new classic or whatever, seeking a contemporary reinterpretation, staging this historical material. Five young architectural studios were invited to take part in the competition: Gerd Bergmeister's LOIS emerged as the winning object.

LOIS is a type of urban furniture for the Alpine region and can be used as a reinterpretation of the bench with table.

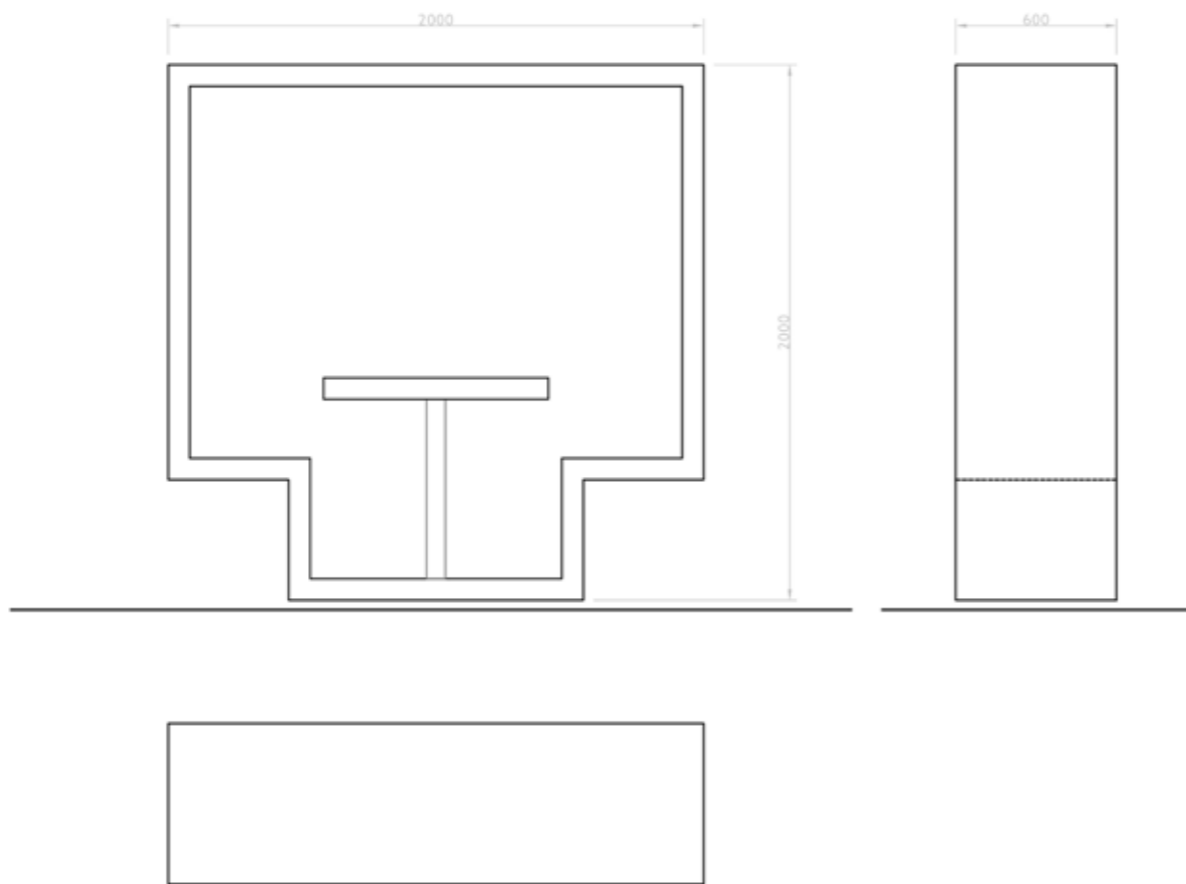
The jury justified its decision as follows: „The intention of the competition organiser for a contemporary approach to the use of pine was delivered. The potential of the application outside the enclosed living space is particularly exciting. The element works in a fresh and also cheeky way with the subjects of the South Tyrolean landscape“.



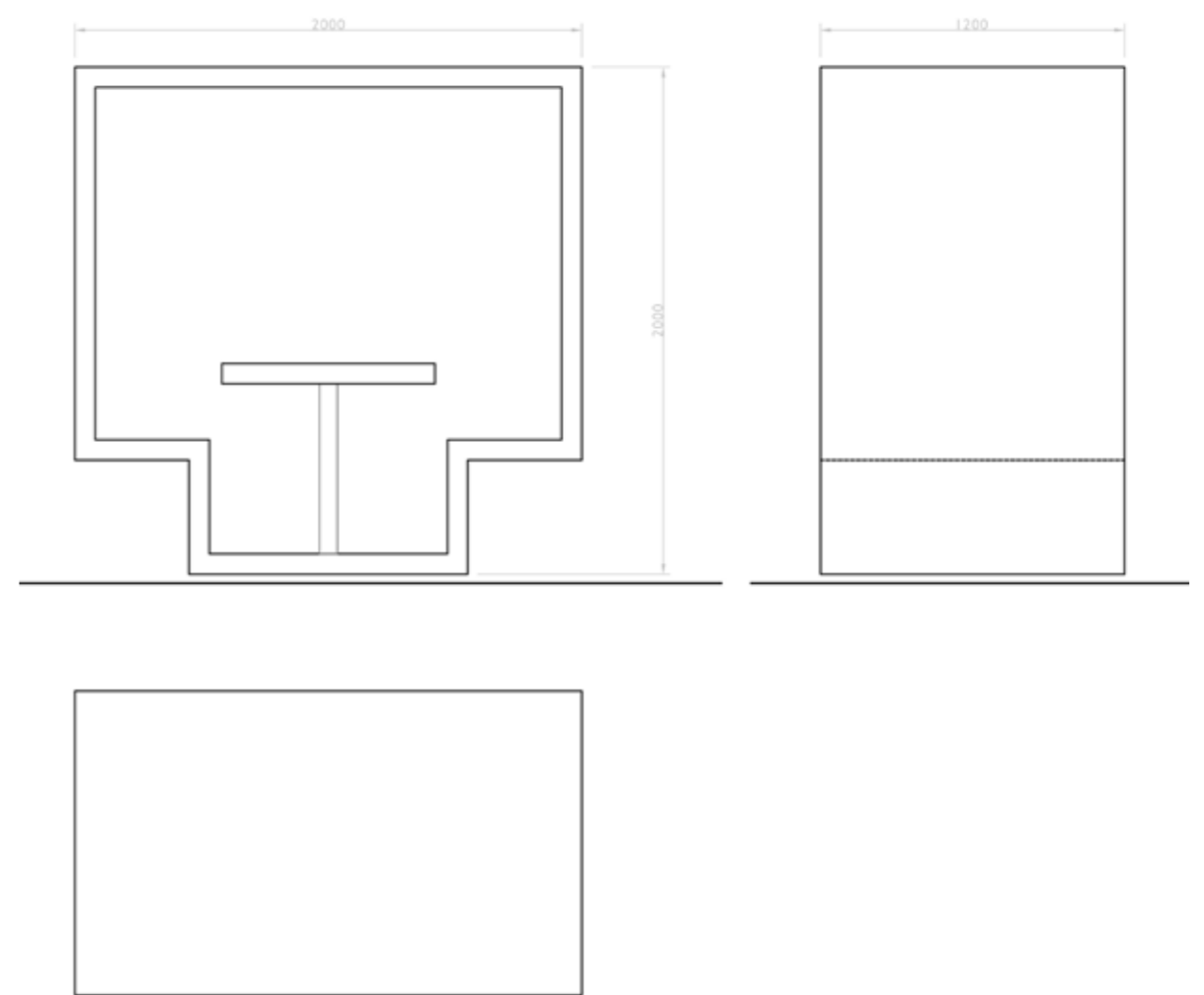




LOIS 2



LOIS 4



L O I S

Design: Gerd Bergmeister - Architekt

H A I D A C H E R

Haidacher GMBH

Litschbach 7, I-39030 Percha

T +39 0474 401 129, F +39 0474 402 404

info@haidacher.it, www.haidacher.it

M A G A Z I N

Fotografie: Jürgen Eheim, Marion Lafogler, Haidacher

Grafik/Layout: Madleen Bommert

W W W : H A I D A C H E R . I T